

CARTA A LOS PADRES

NOVIEMBRE / DICIEMBRE 2003

Nr. 187

¡Reformas para todos!

“Reforma” es, desde hace algún tiempo, como una palabra mágica de la discusión política en Alemania. De su aplicación se esperan efectos maravillosos para todo el sistema.

La sorpresa viene cuando se analizan las propuestas de “reforma” que nos presentan tanto gobierno como oposición y vemos que el peso de la misma se quiere cargar sobre las espaldas de los más débiles: los parados, los enfermos y los mayores.

¿Será que para que a todos nos vaya mejor tiene que irles peor a muchos?

Fortalecer al fuerte y debilitar al débil no es reformar el sistema sino empeorarlo. Por eso: ¡“Reformas” para todos!

Jóvenes europeos quieren seguir siendo protagonistas de la exitosa historia de la emigración española en Europa

“Creciendo en dos culturas ... Biculturalidad y bilingüismo: La herencia de la emigración para los jóvenes”. Este fue el lema del segundo encuentro de Jóvenes Europeos de Lengua Española, organizado por la Confederación Europea de Asociaciones Españolas de Padres de Familia, del 10 al 12 de octubre del 2003 en la ciudad alemana de Worms.

El encuentro fue coordinado por Carmen Segura, responsable de Jóvenes de la Confederación de Alemania, Oscar Robles Urdiales y Verónica Blanco, ambos de la Confederación APFERF Francia, Alfredo Sanchez, tesorero de la Confederación Europea,

valer. Ellos no solamente saben otras lenguas además del español sino que también saben interpretar las claves culturales de un alemán, francés, belga, italiano, etc. Los jóvenes exigen a los políticos que agilicen la homologación y el reconocimiento de títulos

siglo XVI, ciudad en la cual se desarrolló la epopeya alemana de los nibelungos, prosiguió el trabajo con la presentación de “Impulso” y el análisis de qué es un “impulsista” y “yo soy un impulsista”.

La lengua y la cultura como factores decisivos para el éxito

IMPULSO es un programa de formación de la AEF (Academia Española de Formación) y sus socios destinado a formar personal cualificado bicultural y bilingüe. La idea fundacional se basa en la existencia de un fuerte potencial de jóvenes biculturales y bilingües, la llamada segunda o tercera generación en la emigración, cuyas posibilidades apenas han comenzado a ser reconocidas y valoradas. Este potencial ha sido posible gracias a la lucha de las asociaciones de emigrantes y misiones católicas por las clases de lengua y cultura materna a lo largo de las cuatro últimas décadas. IMPULSO® ha llegado al grupo de jóvenes profesionales al que va dirigido y ha conseguido poner de relieve el potencial humano que suponen los emigrantes españoles de segunda y tercera generación en Alemania, Francia, Suiza y Bélgica. Se han convo-

(sigue en página 2)



Algunos de los jóvenes asistentes al Encuentro de Worms

y Antonio Díaz, redactor de “Carta a los Padres”. En la primera parte del seminario se les informó a los jóvenes sobre el lenguaje y “modales” (comportamientos) de las empresas españolas. En juegos de rol los jóvenes comprendieron que tienen ventajas competitivas y las tienen que hacer

profesionales y académicos en la Europa de 25 países y en un mundo globalizado. Estas medidas facilitarían mucho más la libre circulación de mano de obra, y generarían más empleo. Después de disfrutar y saborear la rica cultura de Worms, lugar de encuentro entre Martín Lutero y Carlos V en el

cado con éxito seminarios para promover el intercambio y el encuentro de profesionales biculturales y bilingües con empresarios españoles, promoviendo personal cualificado que hoy se encuentra en puestos directivos de empresas españolas, alemanas, francesas, etc. que trabajan en el mercado europeo.

Acceder a otras culturas y mercados

Testimonios de carne y hueso de la idea de IMPULSO®, algunos “impulsistas” han mostrado en los seminarios la riqueza de ser bilingües y biculturales y lo que ésto ha significado para ellos. Así IMPULSO® les ha ayudado a tomar conciencia de esta ventaja competitiva en el mercado laboral, ha impulsado su autoestima y les ha estimulado para asumir posiciones de

redondas de los españoles y ‘redondear’ las cabezas cuadradas de los centroeuropeos”. Jon Urizarri, joven “impulsista”, ejecutivo de una empresa de productos lácteos en Barcelona, formado y crecido en Alemania, ha realizado su sueño de retornar a España. Jon les dijo a los jóvenes que ha conseguido materializar su sueño, pero les recordó que el cambio trae aparejados desafíos nuevos. “Me ha costado mucha energía, hay que conquistar nuevos amigos, crear un entorno social nuevo, trabajar mucho más y ganar menos”. Pero él sigue contento de haber podido realizar el sueño de su vida y siente una responsabilidad personal para ayudar a otros jóvenes a descubrir la riqueza de la biculturalidad.

El sábado concluyó con la presentación de algunas escenas de teatro elaboradas por los jóvenes participantes. Con tono humorístico escenificaron

han instalado en lucha permanente contra políticos y pretendidos expertos. Aquellos que tuvieron la suerte de asistir a estas clases son los jóvenes bilingües y biculturales de hoy, integrados en la sociedad europea y dotados de una personalidad robusta. Según Miguel, un joven residente en Eisenberg, “los jóvenes tenemos la responsabilidad de mantener el trabajo que han realizado nuestros padres y abuelos”.

Rejuvenecer las asociaciones

Los jóvenes quieren asumir esa responsabilidad, pero exigen una serie de cambios a las asociaciones, así como en cuanto a los contenidos y desarrollo de las clases de Lengua y Cultura española. Las asociaciones deben abrirse a los jóvenes, que deberían tener la oportunidad de asumir responsabilidades, de cometer fallos y de vivir en las asociaciones experiencias positivas y negativas de su interculturalidad. Estos cambios institucionales exigen medios para la formación de los directivos de las asociaciones y para el desarrollo de actividades.



Aspecto parcial de una sesión de trabajo en Worms

mayor responsabilidad en las empresas. Estos jóvenes poseen las “llaves” para acceder a otras culturas y mercados, experiencia compartida por otros jóvenes residentes en diferentes países europeos. Esto les hace sentirse miembros de una comunidad propia, unidos por orígenes comunes, experiencias semejantes y exigencias e inquietudes parecidas. Verónica Blanco, abogada del Estado en Francia, gerente en una empresa de artes gráficas en París, crecida y formada en Francia, describe muy bien lo que significa ser bilingüe y bicultural en el área profesional: “Hay que intentar hacer un poquito cuadradas las cabezas

conflictos interculturales y cómo la condición de biculturales y bilingües sirve para superarlos.

Dispuestos a continuar el trabajo de los padres

El domingo fue dedicado a analizar la relación entre asociacionismo, clases de lengua y cultura y éxito profesional. Si los padres y abuelos de los jóvenes no hubieran tomado conciencia y no se hubieran unido para crear las asociaciones y articular unidos sus intereses e inquietudes, probablemente no hubieran existido las clases de lengua y cultura española. Las clases se

Modernizar las clases de lengua y cultura

Así será posible seguir luchando por las clases de lengua y cultura española, cuyos contenidos deben ser modernizados, ofreciendo una pedagogía intercultural contemporánea. La asistencia a las clases de lengua y cultura debe tener reconocimiento académico, que se refleje en el currículum. A los jóvenes que finalicen estas clases se les deben ofrecer actividades capaces de crear espacios donde puedan practicar su biculturalismo. Las clases deben estar abiertas a todo aquél que tenga interés por aprender la lengua española. Los Estados deben aportar medios para una labor integrativa que les sale muy barata. Como recalcaron los jóvenes, se olvida con frecuencia la labor que sus madres y sus padres realizaron casi medio siglo, con el único apoyo de las misiones católicas de lengua española, para que la historia de la emigración española en Europa sea una historia de éxito.

Situación crítica de las clases de lengua y cultura española en Renania del Norte-Westfalia

Hasta ahora, el Ministerio de Educación de Renania del Norte-Westfalia financiaba las clases de lengua y cultura española en su propio Land. En septiembre del año 2002, el Gobierno de la región acordó reducir sus gastos



Emigrantes españoles manifestándose en Düsseldorf a favor de las clases de lengua materna

a largo plazo eliminando todas las clases de lengua y cultura extranjera.

La Confederación de Asociaciones de Padres de Familia organizó un seminario de educación en Renania del Norte-Westfalia haciéndose eco de las peticiones de sus miembros.

Al encuentro acudieron representantes de la Administración española y alemana, de asociaciones y federaciones, además de científicos y especialistas en la materia. Por parte del Gobierno español, el consejero de educación de la Embajada en Berlín dejó claro en su discurso que España difícilmente podría asumir unos costos tan altos como los que supondría financiar estas clases.

Conclusión de la mayor parte de los asistentes: el único recurso posible es denunciar la situación, manifestarse rotundamente en contra y coordinar acciones de protesta.

Las asociaciones han participado en manifestaciones, han llevado a cabo recogidas de firmas, etc y todas estas acciones han logrado que estas clases oficialmente no se eliminen.

Pero estamos temiendo y, en parte, también viendo que la Administración socialdemócrata-verde que rige el Land no está sustituyendo a los profesores, reduce día a día los presupuestos..., poniendo en práctica una táctica soterrada de aburrir a padres y alumnos.

Es una política de hechos consumados para que las clases vayan muriendo lentamente por sí mismas.

Por esa razón, la Confederación sigue animando a las asociaciones para que denuncien todas las irregularidades y así poder coordinar una labor de lobby de presión. Es muy importante que todas las aulas, asociaciones, padres, etc que tengan sugerencias o quieran denunciar hechos se pongan en contacto con la Confederación, que pretende celebrar una serie de encuentros donde se traten estas denuncias.

También se deben poner en conocimiento de la Consejería de Educación en Berlín todas las situaciones en que se ponga en peligro la continuidad de las clases de lengua y cultura maternas.

Ley de Nacionalidad

El Gobierno español ha puesto en marcha una nueva ley de nacionalidad que responde a importantes necesidades y demandas de la emigración española

La nueva legislación implica una enorme mejora para los descendientes de los emigrantes españoles y, sobre todo, termina con la discriminación histórica que sufrían las mujeres con respecto a los hombres, en el sentido de su incapacidad jurídica para transmitir la nacionalidad española a sus hijos.

A partir de ahora, los hijos de emigrantes españoles podrán optar a la nacionalidad española sin límite de tiempo. A su vez, los nietos de españoles de origen y nacidos en España también tienen el derecho de adquirir la nacionalidad española previa residencia legal en España durante un año. Los españoles que tuvieron que renunciar a su nacionalidad podrán re-

cuperarla sin tener que abandonar la del país de acogida. Aunque en Alemania esto último no significará que los emigrantes españoles puedan disfrutar de la doble nacionalidad, ya que la República Federal exige a sus ciudadanos abandonar su anterior nacionalidad para adquirir la alemana, con la única excepción de la existencia de tratados entre los estados implicados que lo regularan por sí mismos, caso que no es el de España y Alemania.

Esta ley trae consigo, no obstante, grandes y evidentes ventajas para los emigrantes. La oposición socialista afirma, sin embargo, que no constituye una mejora significativa.

Para hacer memoria histórica baste recordar lo que hizo el PSOE cuando asumió el gobierno tras las elecciones del 82 e inició el llamado "cambio": sustituir la ley de nacionalidad de UCD por otra que se sacaron de la manga. La nueva ley se cargaba de un plumazo la mayoría de las ventajas que tenía la anterior para los emigrantes.

Ahora, desde la oposición se tacha de "anti-emigrante" la nueva ley, que recupera para los emigrantes unos derechos que habían sido eliminados anteriormente por los socialistas. A quienes les falle la memoria, cosa lógica en todos los seres humanos, les convendría releer la prensa de aquellos tiempos para poder razonar con argumentos convincentes.

Francisco Ramírez

Me llamo Francisco Ramírez y nací en Málaga hace más de seis lustros. En la actualidad vivo en Bélgica. Estoy jubilado. En España trabajé como fotógrafo para diferentes instituciones, diarios y agencias, en el Protectorado de Marruecos y en el País Vasco.

Por motivos personales dejé mi querida España y vivo desde hace más de treinta años en Bélgica, donde tengo mi casa y mi familia.

En los primeros años de mi estancia aquí trabajé en las asociaciones porque era un lugar de encuentro, donde se podrían solucionar en común los problemas de los emigrantes. En aquel tiempo el principal problema era la lucha por transmitirles a nuestros hijos la cultura española y ofrecerles un futuro mejor. Hoy en día, las asociaciones siguen luchando por los derechos de nuestros nietos y son nuestros propios hijos los que las dirigen. Nosotros, los mayores, seguimos apoyando a las asociaciones.

Dar vida a los años

Pero a nuestra edad lo más importante es insuflarle vida a los años que nos quedan. Aquí es donde entro en contacto con el proyecto ¡Adentro!®, el cual ofrece respuestas a muchas de las inquietudes de las personas mayores. ¡Adentro!® parte de una idea muy sencilla, según mi entendimiento, las personas mayores tenemos algo que muchos no nos damos cuenta de lo que es: a partir de que comenzamos a cobrar la pensión, en el momento en que nuestras obligaciones familiares ya están resueltas más o menos, disfrutamos de una libertad y unas posibilidades que nunca hemos tenido en la vida laboral. Y quisiera añadir, en contra de muchos que son de diferente opinión, que las personas mayores jubiladas ya han cumplido con todas sus obligaciones y compromisos en la vida. Ahora lo que tenemos que hacer es disfrutar de este ocio, que es nuestro derecho porque nos lo hemos ganado y nada más. Y la formación que recibimos en ¡Adentro!® forma parte de ese ocio-tiempo libre, que es ahora una parte de nuestra vida. En nuestro grupo de mayores en Bélgica,

formado o aún formándose en ¡Adentro!®, observamos lo siguiente: para motivar y formar multiplicadores hace falta, además de medios, paciencia, mucha dosis de paciencia y técnicas de convicción, que es, lo que también



Francisco Ramírez

aprendemos en ¡Adentro!®. En resumen, vinimos a aprender el arte de convencer a la gente de que tienen que hacer algo por sí mismos.

“Amueblar el espíritu”

Nosotros observamos un fenómeno muy positivo en ¡Adentro!®: el aspecto individual de cada persona. La personalidad de esos individuos, que en su vida laboral ha estado “un poco escondida”, sale a la superficie al llegar el momento de la jubilación, cuando se sienten más libres. Yo creo que es por ahí por donde hay que intentar acercarse a ellos para hacerles ver que es necesario “amueblar un poco el espíritu”, que ha estado durante tantos años falto de muchas cosas. Amueblarlo, por decirlo de alguna manera, con conocimientos y cultura.

No sólo se trata de conocimientos “físicos”, más que nada son conocimientos morales, espirituales y otras vivencias que tratamos de mostrar. Lo que necesitamos es mucha paciencia, mucha fuerza y una cosa de la que andamos muy necesitados nosotros, los mayores: salud.

¡Adentro!®, a disposición de las asociaciones

A pesar de que en Bélgica no existe un ambiente muy propicio para las personas mayores y para el asociacionismo en general, organizamos conferencias sobre lo que es la tercera edad, sus problemas, proyectos que se puedan realizar; planeamos excursiones, juegos de salón, cursos de creatividad, clases de informática, pasatiempos que desarrollen la memoria y la concentración..., o sea que ejercitamos todas estas facultades que a las personas mayores nos faltan y por las que tenemos que luchar día a día.

El proyecto ¡Adentro!®, a pesar de sus limitaciones: falta de medios sobre todo, nos brinda a un grupo de mayores hispanohablantes la posibilidad de formarnos y multiplicar ese tesoro del saber, porque nosotros, a su vez, lo multiplicamos formando a otros mayores. A mí, personalmente, formar parte de ¡Adentro!® me ha ayudado a conocer a un montón de personas, yo diría que incluso a conocer nuevos amigos.

Los participantes de ¡Adentro!® Bélgica estamos abiertos a cualquier sugerencia como por ejemplo dar conferencias u organizar charlas y eventos socioculturales. Con este trabajo queremos darle sentido a una etapa de la vida, transmitir nuestro saber y apoyar el asociacionismo dentro de nuestras posibilidades.

Pablo Oliver:

“Las clases de lengua y cultura, base de mi éxito profesional”

Soy el hijo mayor de una familia de 4 hijos. Mis padres llegaron a París (Francia), como muchos emigrantes para “una temporada”, pero acabaron instalándose, ya que ahí es donde han trabajado desde hace más de 40 años, criado a sus hijos, visto nacer a sus nietos y ... donde empiezan a saborear los primeros momentos de felicidad de un retiro bien merecido.

Como mis hermanos, tuve la gran suerte de poder participar a lo largo de mi escolaridad francesa en las clases complementarias de lengua y cultura, las cuales, año tras año, vinieron a adaptarse a mi nivel de progresión. Aunque difíciles de gestionar durante mi adolescencia, la calidad de estas clases me mostraron rápidamente el interés de ser totalmente bilingüe y bicultural en un mundo laboral en permanente mutación.

Y esta visión se iba confirmando a medida que mis ambiciones profesionales se iban aclarando. Tras el bachillerato empecé mis estudios superiores en Economía que acabé con una especialización en Comercio Internacional. El idioma inglés estaba presente una vez más como idioma de selección, pero no me impidió el que presentara una tesis sobre “Presencia de la distribución francesa en el panorama económico español”. Por primera vez, mis dos culturas me permitían entender con facilidad las interacciones entre dos países.

Además de las clases de lengua y cultura, hay que subrayar la importancia que puede tomar el ponerse en contacto con la Cámara de Comercio Española. En mi caso fue la de París, donde obtuve el Diploma Superior, viniendo así a avalar de cierta forma, mis conocimientos del español en mi curriculum. Pero también fue la oportu-

nidad para obtener dos becas empresariales durante dos veranos en Madrid donde trabajé en una empresa así como en la Cámara de Comercio.

Después de “la mili” consideré oportuno empezar a trabajar en un grupo francés donde conocí una evolución



Pablo Oliver: “¡Buenos días!” en Francia

interesante y sobre todo una amplia experiencia en la gestión de equipos en el entorno de los “call centres”... pero no utilizaba el castellano y mi voluntad era utilizar este idioma a diario. El grupo en el que trabajaba no me quiso brindar esta oportunidad y decidí aprovechar una oferta que me hacía una de las principales empresas mundiales de informática, que me presentaba la oportunidad de trabajar para el mercado español desde Montpellier al sur de Francia.

La decisión profesional estaba tomada, pero la decisión personal fue más delicada y necesitó madurar un poco antes de lanzarme. Dejar París significaba dejar todo el equilibrio familiar y el conjunto de amistades (la mayoría españolas) que conocía desde mi niñez. ¿Pero no habían tenido mis padres esa osadía de dejarlo todo en su juventud no teniendo el “equipaje” de conocimientos que yo tenía ya conmigo?

Desde hace ya 4 años estoy en esta empresa donde gestioné en un primer tiempo las ventas para el mercado español y desde hace un año también las del mercado italiano.

Lo que podía parecerme insignificante con las clases de lengua y cultura hace 20 años se ha transformado en la base de mi éxito profesional. ¿Sabéis qué agradable es, estando en Francia, llegar al trabajo y saludar a la gente diciendo “¡Buenos días!”? Es algo muy simple pero que personalmente me llena mucho.

Ahora que tengo dos hijos, a mi vez me empiezo a preocupar de cómo podrán ellos también beneficiarse de estas clases. La Administración Española tiene que entender rápidamente la ventaja competitiva que posee en la comunidad española emigrante que reside en Europa como apoyo logístico de su desarrollo económico.

Pablo Oliver

Nuevas Directivas en las Asociaciones de Padres de Familia

Wetzlar

Ramón Pabón Colón, Presidente
Maximina dos Santos Pereira, Vicepresidenta
Juan Cano Martínez, Secretario
Martín Verdún Marín, Cajero
Bernabé Honrado López, Ma Carolina Pereira da Conceição y Margarita Verdún Marín, Vocales

Frankfurt / Northwest

Ana María Crespo Hidalgo, Presidenta
Roswitha Hettenbach, Secretaria
Victor Aceña, Cajero
Margarita de Tena Gayo y Esperanza Revilla Miranda, Vocales

Osnabrück

Francisco Ballesteros, Presidente
Diego Campos, Vicepresidente
Luis Hidalgo, Secretario
Leocadio Núñez, Tesorero
Dominga Cáceres, José María Núñez, Manuel Ríos, Manuel Prieto y Domingo Nevado, Vocales

Lupita en Alemania

por María del Carmen Salinas

Queridos padres:

Mi familia y yo estamos ya instalados en Alemania.

Sin muchas dificultades conseguimos un Kinder para el más pequeño y un colegio a donde las niñas van contentas.

Los niños están aprendiendo bien el alemán

Gracias a unos conocidos pudimos hacernos entender con los maestros alemanes que acogieron bien a los niños. Al comienzo del curso nos advirtieron, en tono algo enojado, que deberían aprender bien rápido el alemán si querían evitar graves problemas.

Antes de decidirnos a venir a Alemania también nosotros, como los maestros, creíamos que para los niños aprender este idioma tan difícil iba a ser algo terrible y ahora que estamos aquí, después de unos meses, entienden ya mucho y empiezan a soltarse a hablar.

¡Estoy convencida de que los problemas no los tienen los chicos sino los grandes!

Importancia del idioma materno

Por fin todos los colegios de la región recibieron hace no mucho información pedagógica sobre la importancia del dominio de la lengua materna para conseguir – entre otras muchas ventajas – el mejor aprendizaje de un segundo idioma, en nuestro caso el alemán, con el consiguiente beneficio de todos, ya que, además, en Europa se intenta lograr que los escolares dominen dos o tres idiomas.

Las clases de lengua materna parecía que iban a ser “tomadas en serio” por todos..., sin embargo, al cabo de poquito tiempo llegaron los resultados de un estudio escolar internacional en el que Alemania no quedó en buen lugar y aquí muchos lo interpretaron cul-

pando a los alumnos no alemanes de reducir el nivel general de las clases.

Con este tema vuelvo yo a tener problemas. Hablando aquí con otros padres, sobre todo españoles, que encontramos en la Misión nos cuentan que sus hijos son bien normales, que van bien en las escuelas, y que muchos tienen trabajo gracias a sus dos idiomas y otros incluso estudian también en la Universidad y que, a todos, aunque muchos hayan nacido aquí, se les considera extranjeros, por tanto de esos que reducen el nivel. Aunque esto sólo suceda en algunas regiones alemanas, pues creo que en el sur hay también muchos extranjeros en las clases y tienen el nivel escolar más alto de Alemania.

Algunos nos dicen que la educación no es rentable

Además, por lo visto, en este estudio los países que han obtenido los mejores niveles tienen también extranjeros en sus clases, pero eso sí, allí las clases de lengua materna son obligatorias.

Y ahora, a pesar de que muchas regiones alemanas apoyaban estas clases y gracias a ellas nuestros hijos aprendían y afianzaban su lengua y cultura, se está empezando a desmontarlas eliminando maestros porque ahora resulta otra vez que, según dicen algunos políticos, no son necesarias ni rentables (?).

Parece que en realidad los valores de la enseñanza y la cultura son simples cuestiones económicas.

¡La verdad es que yo no entiendo mucho esta lógica matemática que se hace con la cultura!

¿Español, sólo para españoles?

Además me he enterado también de que si el estado alemán acaba con las clases de español, será el estado español el que pueda responsabilizarse de su continuación, pero, ¡español,

sólo para alumnos españoles! ... Por desgracia, también en este caso la cultura queda reducida únicamente a una cuestión económica.

Por tanto, los demás hispanohablantes tendremos que arreglárnoslas solos si queremos que nuestros hijos continúen con el idioma que hace mucho se introdujo en América y que convivió con nuestras cerca de 125 lenguas, que tanto aportaron al español y a su cultura.

El Gobierno del Imperio nunca nos demostró mucho interés en promover una comunidad lingüística que sólo se desarrolló a través de la convivencia, la catequesis y el mestizaje.

Sabemos que al independizarse América solamente uno de cada tres hispanoamericanos hablaba el castellano, pero nosotros continuaremos “sacándolo adelante” como hemos hecho en el pasado.

Necesitamos una política educativa nueva

Hasta ahora han sido sólo las veintidós Academias de la Lengua Española las que se han preocupado por la unidad y el crecimiento del idioma común. A nuestros estados les ha interesado más alardear sobre el número de hablantes para conseguir más influencia y poder.

Ya sería hora quizá de que nuestros gobiernos, solidarios, concedieran el papel relevante y prioritario que le corresponde a la lengua y cultura hispana, y agudizaran la visión social, política y educativa empezando cuanto antes con una planificación lingüística que no dependiera exclusivamente de determinados gobiernos, partidos o poderes políticos ni económicos.

Mientras tanto aquí seguimos igual. ¿O peor?

Muchos saludos,

Lupita

¿Quo Vadis, Alemania?

Hace cinco años que los electores alemanes decidieron cambiar el rumbo de este país y elegir un gobierno que prometía “gobernar” de verdad y sacar a esta tierra del letargo en que estaba sumida. A los inmigrantes nos prometieron acabar con las chapuzas en la política de integración de las administraciones anteriores.

Después de varios años de discusiones se aprueba la Ley de Inmigración (Zuwanderungsgesetz), algo muy loable, pero el Tribunal Constitucional alemán la declaró nula el 18.12. 2002, debido a irregularidades formales en su tramitación. En el pasado eran varios los ministerios responsables de la política de inmigración. La nueva Ley crea una estructura única para controlar y coordinar la política de extranjería, inmigración e integración y atribuye todas estas competencias al denominado “BAFL” (Bundesamt für die Anerkennung ausländischer Flüchtlinge), un organismo que ya existía previamente y que se encuentra bajo la dirección del Ministerio de Interior (!).

Aprisa y sin diálogo

La sentencia del Tribunal Constitucional alemán del 18.12. 2002 privó de su base legal al nuevo organismo encargado de la integración de los inmigrantes. No obstante, la nueva determinación de competencias prevista en la Ley ha tenido consecuencias prácticas inmediatas. Los cursos de alemán para extranjeros y los cursos para mujeres inmigrantes, así como otras medidas de integración se encontraban bajo la competencia del Ministerio Federal de Trabajo y de Asuntos Sociales. A toda prisa, sin dar tiempo a la reflexión o a la protesta, y mucho menos al diálogo con las organizaciones de inmigrantes y las instituciones sociales, se trasladan estos cursos al BAFL, con la política de hechos consumados.

Se destruyen estructuras eficientes

Paralelamente, en vez de utilizar las estructuras ya existentes, los funcionarios del Ministerio de Interior deciden que hay que abrir los cursos al libre mercado sin que nadie se entere. Las asociaciones de emigrantes, las misiones, la asistencia social y otras instituciones que realizan los cursos deben competir con empresas de lucro por los cada vez más escasos recursos dedicados a la integración. El voluntariado social, el manido “Ehrenamt” que alaban los políticos en los días de fiesta, es ignorado a la hora de hacer política de inmigración.

El gobierno federal quiere rentabilizar la integración social de los inmigran-

tes, destruyendo estructuras eficientes, como el Sprachverband, la entidad que coordinaba la realización de los cursos de alemán para extranjeros, y creando otras nuevas, bastante desinformadas y mal organizadas.

Todas estas medidas han generado en los meses pasados situaciones confusas y graves retrasos de gestión administrativa que han dificultado considerablemente el trabajo de integración realizado por las organizaciones de inmigrantes y por otras instituciones.

Si miramos a los Länder, la situación no es mucho mejor. Argumentando que hay que ahorrar gastos o que los alumnos deben aprender el alemán, el Gobierno de Renania del Norte-West-

los extranjeros ya están suficientemente integrados o entienden perfectamente alemán; además, por medio de las antenas parabólicas, se pueden informar de lo que ocurre en su nación de origen.

Integración a precio de saldo

O sea que ni los cientos de miles de inmigrantes mayores, ni los cientos de miles de inmigrantes que llegan continuamente al país que no hablan ni entienden bien el idioma se pueden informar de lo que ocurre en Alemania o en el mundo de la emigración-inmigración. Siguiendo esta línea, algunos Länder han eliminado el apoyo financiero dedicado hasta ahora a la asis-



Multiplicadores de ¡Adentro! entrenándose para el voluntariado social

falia y el de Hessen están reduciendo o eliminando las clases de lengua y cultura materna para los inmigrantes. A su vez, los psicólogos infantiles son cada vez menos en los colegios, las ayudas a escuelas instaladas en zonas socialmente conflictivas se están reduciendo drásticamente y las medidas de formación para jóvenes sin titulación escolar se mantienen al mismo nivel o se reducen.

Dentro de la política de integración no hay que dejar de mencionar otros “ejemplos”. Por eso, se han minimizado o incluso eliminado directamente las emisiones radiofónicas en lengua extranjera. Se argumenta para ello que

tencia social de inmigrantes. Es una didáctica absolutamente integradora: quien no se informa no puede exigir derechos que desconoce; quien no habla, no puede articularlos, aunque los conozca.

Los ejemplos mencionados son tan sólo pinceladas sueltas que muestran claramente la confusión y las tácticas con las que se toman las decisiones. El camino que Alemania ha seguido durante estos últimos años se va estrechando y, si no se produce un cambio de ruta, se corre el peligro de que el “Quo vadis, Alemania?” sea una pregunta cuya respuesta esté en un callejón sin salida.

La mujer como enlace entre culturas a través de las Asociaciones

La Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia en la República Federal de Alemania organizó, en colaboración con la Academia Española de Formación (AEF), del 17 al 19 de octubre del 2003 un seminario para mujeres en la Heinrich-Pesch-Haus, casa de estudios de los jesuitas situada en Ludwigshafen. El tema fue „Asociaciones de padres = Asociaciones de madres? Familia- Cultura-Participación“.

En el seminario estuvieron representadas más de 20 asociaciones, confederaciones y misiones. La responsable del comité de mujeres de la Confederación, María Jesús Somoza, mostró a las 40 presentes la labor que realiza y las instó a que participen en la política, para poder realizar cambios fundamentales en la sociedad.

María Jesús Somoza animó a las mujeres a que se manifiesten en el ámbito laboral y sociocultural, pues ellas deben aprovechar las posibilidades que surgen, asumiendo cargos de responsabilidad en asociaciones y consejos pastorales. Según María Jesús “el comité de mujeres seguirá apoyando en el marco de sus posibilidades el trabajo de las mujeres en asociaciones, federaciones y misiones”.

En el seminario también estuvieron representadas asociaciones de otros países europeos, como la CEFA-UO (Bélgica) y la Confederación francesa APFERF.

El éxito escolar de los niños españoles, mérito de las madres

El presidente de la Academia Española de Formación (AEF), Vicente Riesgo, dió la bienvenida a las mujeres y recalcó el papel de las emigrantes en las asociaciones, en las familias y en la sociedad. Según Vicente Riesgo, la labor de las madres ha hecho posible, en gran medida, el éxito escolar alcanzado por los hijos de los trabajadores emigrantes españoles. El ejemplo lo brindan los jóvenes “impulsistas” bilingües y biculturales, que agradecen ese bilingüismo a sus madres y recuerdan cómo ellas los impulsaron a que no solamente jugaran al fútbol, sino que también se dedicaran a la lengua y cultura maternas. “Cuando niños, no lo entendían. Hoy agradecen a sus madres”. En dos días de trabajo la psicóloga y jurista Mari Carmen Sa-

linas ayudó a captar la importancia y el valor del trabajo que las mujeres realizan en la familia, en la sociedad y en las asociaciones por el mantenimiento de la cultura y de la lengua. Los temas tratados y elaborados por las mujeres fueron “La familia, cohabitación o convivencia?”, “¿Mi lengua es la lengua de mis hijos?”, “La mujer, transmisora de cultura”. “¿Hay un mundo más allá de la familia?” “La participación social de la mujer, especialmente en los ámbitos escolar y asociativo”.

Importante labor de la mujer en las asociaciones

En todos los temas, la ponente indicó la importancia que tiene la labor de la mujer no solamente para la sociedad, la escuela y la familia sino también el peso que posee para su autoestima la lucha por su cultura en la Europa de las culturas. “Los jóvenes deben crecer aceptando todas sus culturas de origen”. En este contexto, las mujeres recalcaron el papel de las asociaciones en pro de las clases de lengua y cultura. El domingo el periodista Antonio Díaz ayudó a las presentes a elaborar un análisis de la situación de la mujer en las asociaciones de emigrantes y las conclusiones del seminario. Las mujeres, según las presentes, han jugado, juegan y jugarán un papel muy importante en las asociaciones como transmisoras de cultura. Como este papel no es reconocido por la sociedad, las asociaciones tienen que ser renovadas, generando ofertas atractivas para los jóvenes, además de adaptar sus estatutos y su oferta de servicios. “Es un trabajo en la sombra y a largo plazo”. Las madres juegan el papel principal en el éxito escolar de los niños españoles en Alemania, que supera al de los propios alemanes. Los jóvenes de la tercera y cuarta ge-

neraciones de emigrantes serán bilingües y biculturales en la medida que sus padres hayan sido capaces de transmitirles sus inquietudes y cultura. Pero también en cuanto hayan sabido articular esto por vía de las asociaciones. El futuro de las asociaciones depende de su propia capacidad de ser atractivas para los jóvenes y de la conciencia que desarrollen para mostrarles a éstos la importancia de adquirir la cultura de sus progenitores. Las asociaciones tienen que ser flexibles frente a las exigencias de los tiempos actuales. Para poder realizar su labor sociocultural éstas necesitan apoyo moral, político, logístico y financiero de los Estados de acogida y de origen de los emigrantes.

Las madres exigen mejoras en la escuela

El trabajo de las asociaciones y la formación permanente de los padres en la emigración han posibilitado que las clases de lengua y cultura maternas sigan existiendo, a pesar de muchas trabas y barreras por parte de la sociedad y políticos. Pero estas clases deben adaptarse a las nuevas necesidades de la emigración. Así, se exige una formación constante del profesorado, el desarrollo de una pedagogía apta para niños y jóvenes emigrantes, la equiparación de tales clases al sistema educativo del país de acogida y residencia, el reconocimiento de los certificados académicos y escolares obtenidos en tales clases, la apertura de las clases de lengua y cultura a todos los hispanohablantes. Cumplir con estas exigencias ampliaría el prestigio y el valor de tales clases e impediría que el trabajo de las asociaciones y de las madres fuera en vano y contribuiría a que éste, por el contrario, obtenga el prestigio y el reconocimiento que le corresponde.